

12 février 2019
Français
Original : anglais

**Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques
Session de 2019**

New York, 29 avril-3 mai 2019
Point 5 b) de l'ordre du jour provisoire*
**Rapports : rapports des divisions
du Groupe d'experts**

Rapport de la Division des pays nordiques

Résumé**

Le rapport complet rend compte des activités menées par la Division des pays nordiques depuis la onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques et comporte des informations intéressantes la Division.

La principale activité de la Division des pays nordiques a été l'organisation d'une réunion conjointe avec la Division néerlandophone et germanophone du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques, dans le cadre plus large d'un symposium scientifique et de réunions conjointes de groupes de travail, tenus à Bruxelles du 11 au 13 octobre et accueillis par l'Institut géographique national de Belgique. Le symposium avait pour objet de souligner le rôle et l'importance des connaissances spécialisées dans la normalisation des noms géographiques, notamment dans la création d'un cadre national de normalisation, l'établissement de variantes en ce qui concerne les entités géographiques, l'établissement d'une forme écrite et l'application, la promotion et l'évaluation des formes arrêtées. Le symposium a également servi à présenter des vues et des intérêts opposés concernant la normalisation des noms géographiques et à susciter des débats sur les manières de les gérer et de parvenir à un équilibre. Au total, 19 membres de la Division des pays nordiques ont assisté à la manifestation en faisant des exposés et en participant à des débats enrichissants et ont échangé des connaissances. La Division des pays nordiques se félicite en particulier d'avoir pu accueillir trois experts des noms sâmes, kvènes et inuits, respectivement, ce qui reflète la dimension multilingue de la Division. Comme la manifestation a pu le montrer, la normalisation des noms géographiques varie d'un pays à un autre en termes d'organisation, de principes, de politiques et de procédures. La page Web¹ consacrée à la manifestation, notamment l'ordre du jour, la liste des

* GEGN.2/2019/1.

** Le rapport complet (GEGN.2/2019/77/CRP.77) a été établi par Ingvil Nordland et Peder Gammeltoft. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEKN/1st_session_UNGEKN.html.

¹ Voir <https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEKN/Brussels.html> (en anglais).



participants, les exposés, les documents et les photographies, est hébergée sur le site Web du Groupe d'experts.

Les pays nordiques ont un intérêt commun en matière de législation sur les noms géographiques. Tous les pays de la Division ont des lois et des règlements relatifs à la langue et à son utilisation, mais seulement quelques-uns ont des lois relatives aux noms géographiques. En Islande et en Norvège, les noms géographiques ont fait l'objet d'une législation particulière, alors qu'en Suède, ils sont protégés par la loi sur la préservation du patrimoine suédois, qui fournit des instructions sur les bonnes pratiques toponymiques. En Finlande, plusieurs tentatives de réglementation de la normalisation des noms géographiques ont eu lieu, la plus récente datant de 2011. Au Danemark, les principes et la portée de la législation relative aux noms géographiques sont définis dans une ordonnance.

Les pays nordiques ont un autre sujet d'intérêt, à savoir le vaste ensemble de données toponymiques de la région, y compris les archives des noms accompagnées de la collecte des noms géographiques.
